POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE JAMAIS OUVRIR LE BOITIER EN RAISON DE LA DANGEROSITE DES COURANTS ELEVES A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. L'OUVERTURE DU BOITIER POUR TOUTE OPERATION DE REPARATION ET DE MAINTENANCE DOIT ETRE FAITE UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

En cas de remplacement de la fiche du câble d'alimentation, il est important que la nouvelle fiche corresponde précisément à celle qui est remplacée ou qu'elle soit recommandée par le fabricant.

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE CORRECTEMENT LA FICHE DANS LA BORNE.

Sources de courant
Prenez garde à utiliser une source de courant du même type que celle sérigraphiée au dos de l'appareil. Cet appareil est conçu pour permettre un changement de tension d'alimentation. Vérifiez bien que celle-ci soit correctement réglée par rapport à votre installation. Une erreur pourrait détruire l'appareil sans couverture de la garantie. Dans le doute, consultez un électricien professionnel.
Cet appareil doit être relié à la terre.

Nettoyage
Débrancher le cordon secteur avant tout nettoyage. N'utiliser ni aérosols ni décapants liquides ; utiliser un chiffon sec pour le nettoyage.

TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET AS IT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGE. ONLY QUALIFIED TECHNICIANS ARE ALLOWED TO CARRY OUT REPAIR AND SERVICE.

If the plug of the power cord needs to be replaced, it is important for the plug replacement is identical to the plug to be replaced, or that the new plug has been recommended by the manufacturer.

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, IT IS IMPORTANT TO INSERT THE PLUG CORRECTLY INTO THE SOCKET.

Power supply
Only the power supply indicated on the rating plate must be used for this unit. This product has been designed to allow a voltage modification. Please check it is properly adjusted according to your installation. If you are not sure which power supply you have, please contact the distributor or the local electricity supplier.
This equipment must be connected to the ground.

Cleaning
Unplug the unit before cleaning. Do not use liquid detergents and aerosol cleaning agents. Use a dry cloth.

Garanties et Services
Les enceintes Highland Audio sont conçues et fabriquées suivant les meilleurs standards de qualité. Si votre enceinte Highland Audio présente un défaut, Highland Audio ou un revendeur agréé pourra prendre en charge la réparation dans les limites de cette garantie.
La garantie est de 2 ans à partir de la date d'achat chez un revendeur agréé.

DEFINITION DE LA GARANTIE
La garantie est limitée à la réparation de l'équipement Highland Audio. En aucun cas, le transport, les coûts associés ainsi que l'installation ne sont couverts par la garantie.
La garantie n'est applicable qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable.
La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
- Le dommage est causé par une installation ou un branchement incorrect.
- Le dommage est causé par un usage incorrect, autre que celui décrit dans ce manuel, par négligence, ou modification du produit par une personne non autorisée par Highland Audio.
- Les dommages causés par des accidents, la foudre, l'eau, le feu, une chaleur excessive ou toutes autres causes ne pouvant être contrôlées par Highland Audio.
- Pour les produits dont l'identification par le numéro de série n'est plus possible.
- Dans le cas d'une réparation par du personnel non autorisé.

Cette garantie complète les garanties légales en vigueur dans le pays du revendeur agréé.

COMMENT FAIRE REPARER UN PRODUIT SOUS GARANTIE.
Prenez simplement contact avec votre revendeur agréé. Pour garantir un transport dans de bonnes conditions, utilisez toujours l'emballage d'origine.

Si vous utilisez un produit dans un autre pays que celui où vous l'avez acheté, prenez contact avec l'importateur de votre pays de résidence qui vous orientera vers un centre technique agréé.
La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site :
http://www.highland-audio.com

Pour valider votre garantie, vous devez produire comme preuve d'achat l'original de votre facture contenant la date de votre achat et le cachet de votre revendeur.

Warranty and Service
Highland Audio loudspeakers have been designed and manufactured to the highest quality standards. If something goes wrong with your product, Highland Audio or its authorized distributor / dealer will handle the service and repair under these limited warranty terms.
This limited warranty is valid for a 2-year period from original purchase date from an authorized Highland Audio dealer.

TERMS OF LIMITED WARRANTY
The warranty is limited to equipment repair. Neither transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
The warranty is only valid for the original purchaser and is not transferable.
The warranty will not apply in cases other than defects in materials and / or workmanship at the date of purchase and will not be applicable in the following cases:
- Damages caused by wrong or incorrect installation or connection.
- Damages caused by incorrect use, other use than the one described in the owner's manual, negligence, unauthorized modification or use of parts or of accessories that are not authorized by Highland Audio.
- Damages caused by unauthorized, unsuitable or faulty ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire, heat or any other disturbance that would not be under Highland Audio control or responsibility.
- For products, which serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- In case of repair and service executed by an unauthorized service person.

This warranty complements any national/federal/regional law obligations of local distributors/dealers and does not affect your statutory rights as a customer.

TO CLAIM REPAIR UNDER WARRANTY
To claim repair or service under warranty you simply have to contact your local Highland Audio dealer, from whom your equipment has been purchased.
To ensure that you will be able to ship your damaged product in correct manner, always retain the original packaging of your Highland Audio equipment.

If you cannot contact your original dealer, or if you are using your Highland Audio product outside the purchase country, you should contact Highland Audio national distributor in the residence country, who will advise where the equipment can be serviced.
You can also visit our web site to check our contact information:
http://www.highland-audio.com

To validate your warranty, you need to produce, as a proof of purchase, your original purchase invoice specifying the date of purchase and stamped by your dealer.

04-04-2012

Highland AUDIO

DÍLIS 440 SW

Cher Client,
Merci d'avoir choisi les produits Highland Audio.
Prenez le temps de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer vos enceintes. Il contient des instructions pour les utiliser sans risque et des conseils pour en tirer le meilleur profit. Nous vous recommandons vivement de conserver l'emballage et ce mode d'emploi pour d'éventuels usages ultérieurs.

Dear Customer,
Thank you for choosing Highland Audio products. Take time to read this manual carefully before installing the loudspeakers: it contains all the safety and operating instructions that should be followed to optimize the performances of your Highland Audio speakers. We highly recommend you retaining both packaging and owner's manual for future use.

Branchements et réglages - **Connections and adjustments**

Réglage du niveau
Ajustement du volume du caisson par rapport aux enceintes principales.

Volume Level Control
Increases or decreases the volume of your subwoofer.

Fréquence de coupure
Ajustement de la fréquence de coupure haute du caisson. Choisissez la plus basse fréquence possible en fonction des enceintes associées.

Crossover Control
Adjust frequency of low pass crossover for good matching with your main speakers. Use lowest frequency as possible.

Réglage de la phase
Inversion de la phase pour une adaptation à la position du caisson par rapport aux enceintes principales. Placez le caisson à plus d'un mètre de l'enceinte la plus proche. Choisissez la position pour laquelle le niveau de grave est le plus fort.

Phase Invert
Changes the phase of the subwoofer so that it works in phase with other speakers in the system. Place the subwoofer more than 1 meter away from the front speakers and switch the phase between 0° and 180°. When the subwoofer sounds louder and fuller then it is in phase

Réglage extension des basses
Ajustement du niveau sonore des extrêmes basses.

Bass extension control
Low bass level adjustment.

Mise en marche automatique
Le caisson se met en veille automatiquement quand il n'est pas utilisé. Il se rallume automatiquement quand le son revient.

Auto-On switch
When not in use the subwoofer go to standby mode to save power. The Auto ON Switch dictates the sensitivity level at which the unit will turn ON automatically.

IN
LINE
OUT
VOLUME
CROSSOVER
PHASE
BASS EXTENSION
STANDBY
OFF ON
LEFT
RIGHT
HIGH LEVEL INPUT

WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN
TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.
ATTENTION - NE PAS OUVRIR - DANGER D'ÉLECTROCUTION
NE PAS EXPOSER À DES PROJECTIONS D'EAU OU À L'HUMIDITÉ.

Highland AUDIO
DÍLIS 440SW
ACTIVE SUBWOOFER
SERIAL NUMBER

FUSE
F 2.5 AL / 250 V~
AC INPUT
220-240 V AC 50Hz
POWER
ON
OFF

Numéro de série.
Ce numéro doit rester lisible pour bénéficier de la garantie Highland.

Serial number
This number must stay readable to benefit from the Highland warranty.

Entrée niveau ligne
A raccorder à la sortie caisson de l'amplificateur home-cinéma ou la sortie du préamplificateur en stéréo.

Line Level Control
Connect it to home-theater amplifier sub output or preamplifier output in stereo mode.

Entrée niveau enceinte
Si vous ne disposez pas d'une sortie pour caisson de grave, vous pouvez brancher le caisson en raccordant sur votre amplificateur ces prises en parallèle avec les enceintes stéréo.

Speaker Level Input
Connect this input in parallel with stereo loudspeaker if you have no subwoofer output on your amplifier.

Marche / Arrêt
Allumage du caisson de basse et mise à l'arrêt.

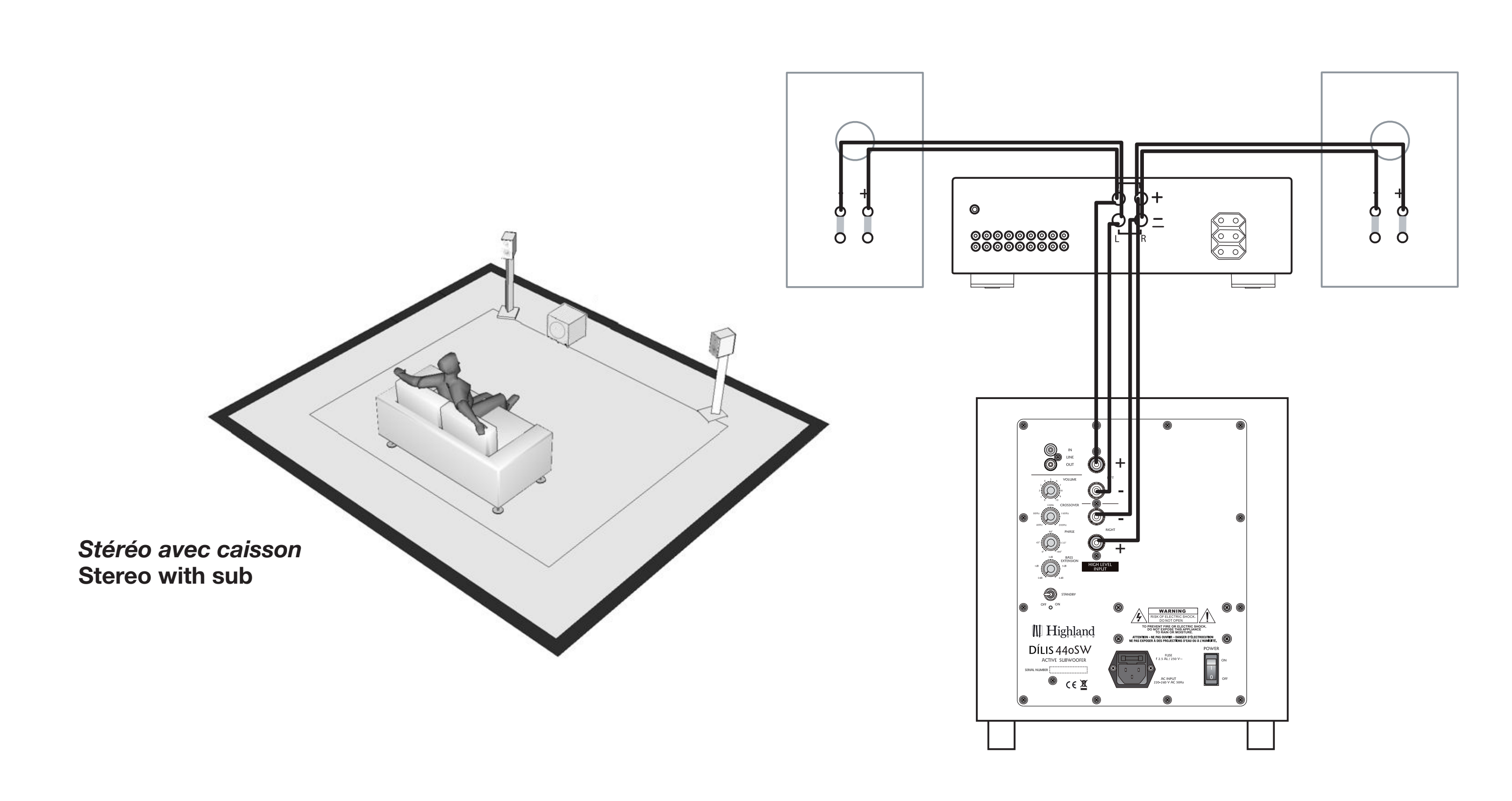
Power On / Off
Subwoofer switch on and switch off.

Branchement de l'alimentation avec porte-fusible de sécurité
À raccorder avec le cordon fourni. En cas de surcharge, le fusible protège la carte électronique. Ne le remplacer que par un modèle identique (valeur F 2.5 AL 250V). ATTENTION, un fusible inapproprié peut entraîner la destruction de l'électronique.
Note : débrancher la prise d'alimentation avant de changer le fusible.

Main connection with Fuse holder
Use only the provided power cord. There is a F 2.5 AL 250V Fuse inside the holder, if it is damaged, replace it by same value.
Remark: Unplug your AC socket and Turn OFF the power switch during Fuse replacement process.
WARNING: a wrong value could induce electronic boad destruction.



HiFi



Stéréo avec caisson
Stereo with sub

Il y a deux façons de brancher votre caisson de basses Dilis:
A - Depuis l'amplificateur, avec la prise RCA (out) jusqu'au caisson de grave:
Reliez la prise PRE OUT SUBWOOFER sur l'amplificateur à la prise RCA Line In sur le caisson de basses.

B - Depuis la sortie enceintes de l'amplificateur, jusqu'au caisson de grave:
Reliez, à l'aide de câble d'enceintes, les borniers (speaker out) de l'amplificateur à l'entrée High Level in sur votre caisson actif. Vérifiez que la sortie droite soit reliée à l'entrée droite, et la sortie gauche à l'entrée gauche. Reliez ensuite la sortie High Level Out aux enceintes frontales, en respectant toujours les côtés.

There are two ways to install the Dilis subwoofer :
A - From amplifier with pre out to subwoofer:
Connect the power cord from the amplifier pre out to Line In on the Dilis active subwoofer.

B - From amplifier speaker out to subwoofer:
Connect the speaker cords from the amplifier speaker terminations to High Level In on Your active subwoofer. Make sure that the right channel on the amplifier is connected to the right channel on the subwoofer. Repeat the same check for the left channels. Next, connect the front speakers from High Level Out on the Dilis active subwoofer. Make sure that the right channel on the subwoofer is connected to the right speaker. Repeat the same check for the left channel.

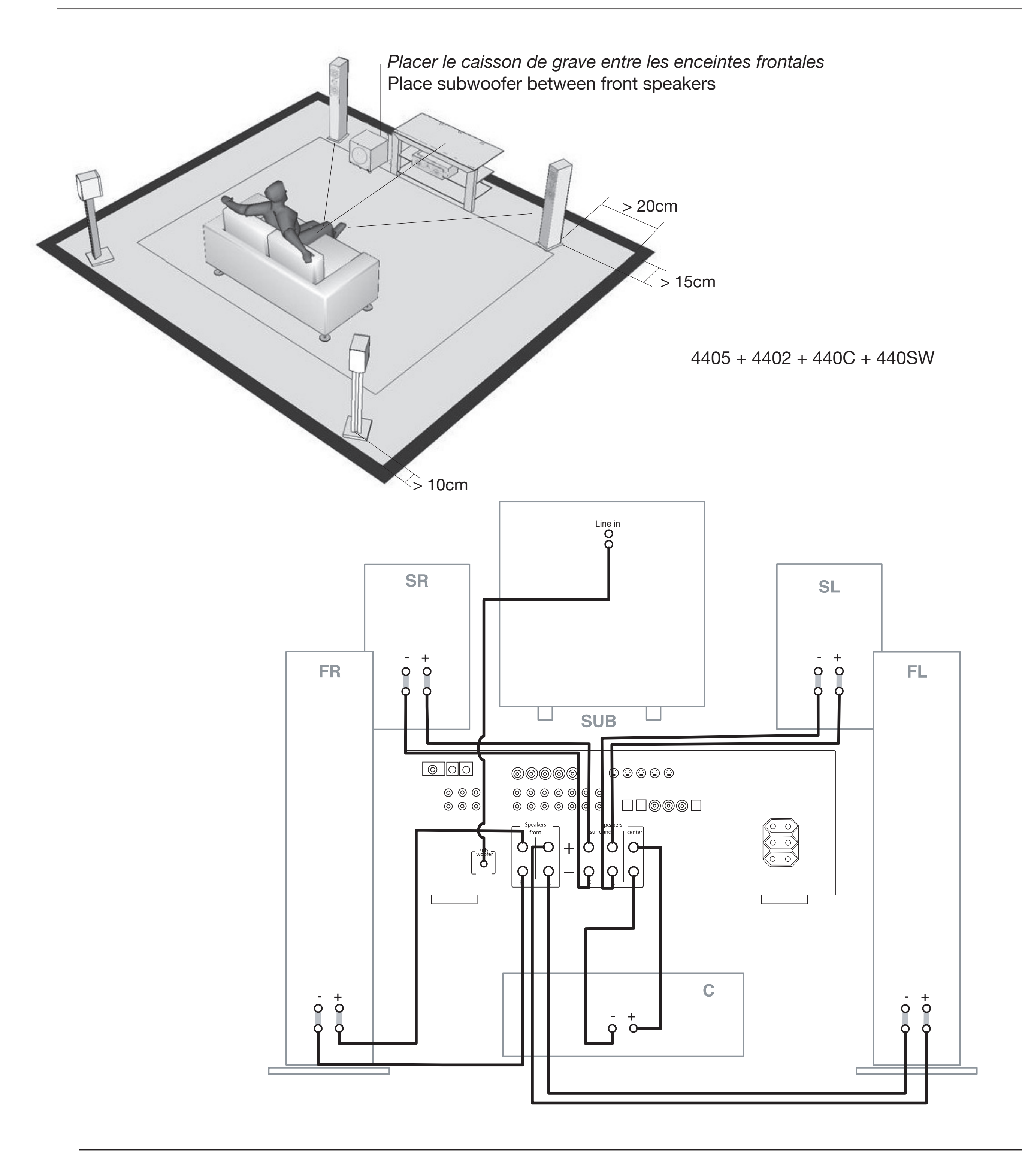
Réglages
Le placement du caisson Dilis est simple : Si la fréquence de coupure choisie est supérieure à 100Hz, placez le caisson entre les enceintes frontales. Dans le cas contraire, le positionnement du caisson est moins important. Vous pouvez le placer où vous voulez dans la pièce. Un placement entre les enceintes frontales reste dans tous les cas préférable.
Si vos enceintes principales ont une bonne réponse en grave, nous recommandons de couper le caisson le plus bas possible.

Fréquences recommandées suivant les enceintes principales associées.
Dilis 4402 : 70 Hz
Dilis 4405 : 60 Hz

Setting
The position of the Dilis Subwoofer is easy to find: If the crossover frequency is 100Hz or more, just place it between the front speaker. In case of low frequency (below 100Hz), the Subwoofer position is less significant. You can place it wherever you want in the room. The front position between the front speakers is always better. If your main speaker produces a good level of deep bass frequencies, we recommend you to select the lowest possible frequency.

Recommended frequencies for Highland Speakers association
Dilis 4402 : 70 Hz
Dilis 4405 : 60 Hz

Home Theater  ***Home-Cinéma***



Tous les branchements doivent être effectués avec l'amplificateur éteint.
Assurez-vous de bien relier le pôle + de l'amplificateur au pôle + de l'enceinte. Une erreur de branchement provoquerait une image stéréo brouillée et une perte en graves.
Utilisez du câble de bonne qualité prévu pour le branchement des enceintes. Les enceintes Highland sont livrées pour un branchement en simple câblage.

All connections must be made with the equipment switched off.
Make sure the positive terminal of the speaker (Red) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (black) to negative. Wrong connection can lead to a cribled image and a loss of bass.
Make sure that you always use good quality cables.
Highland Audio loudspeakers are supplied configured for use in a single wired mode.